




## Vorwort

Diese Ausgabe von Haydns sämtlichen Klaviersonaten in drei Bänden bringt den Notentext der im gleichen Verlag erscheinenden Haydn-Gesamtausgabe (Joseph Haydn Werke, Reihe XVIII, Band 1–3).

Der Notentext wird den authentischen Quellen oder, wo solche fehlen, der ältesten Überlieferung entsprechend wiedergegeben. Das gilt weitgehend auch für die Notierungsart (Verteilung der Noten auf das obere und untere Liniensystem, gemeinsame oder getrennte Stielung der Noten bei Doppelgriffen u. a.). Berichtigungen sind aus dem Kritischen Bericht zur Haydn-Gesamtausgabe, der auch über die Quellen Auskunft gibt, zu ersehen. In runden Klammern stehen Ergänzungen, die sich zwar nicht in der jeweiligen Hauptquelle, aber in bedeutsamen Nebenquellen finden. Durch Analogie begründete oder musikalisch notwendige Ergänzungen, die sich in den maßgeblichen Quellen nicht finden, stehen in eckigen Klammern.

Das Zeichen  bedeutet meist

, kann aber, bei entsprechendem musikalischen Zusammenhang, manchmal auch wie ein Mordent  ausgeführt werden.

Der 2. Band der sämtlichen Klaviersonaten Joseph Haydns umfasst drei Zyklen von je sechs Sonaten. Sie sind 1774, 1776 und 1780 erschienen, der erste und dritte in Originalausgaben, der zweite in Abschriften.

Die im Februar 1774 bei Kurzböck in Wien erschienenen „Sei Sonate per Cembalo“ (Hob. XVI:21–26) sind, wie das datierte Autograph-Fragment zeigt, 1773 komponiert. Die Originalausgabe ist Haydns Dienstherrn, dem Fürsten Nikolaus Esterházy, gewidmet. Das Menuett der A-dur-Sonate hat Haydn seiner 1772 komponierten Sinfonie Nr. 47 in G-dur entnommen. Den zweiten Zyklus hat Haydn in seinem ersten Werkkatalog selbst verzeichnet als „6 Sona-

ten von Anno 776“. Eine Anzahl Wiener Handlskopien von allen sechs Sonaten – unter der Bezeichnung „Divertimento per il Clavicembalo“ und „Sonata per il Clavicembalo“ – ist mit 1776 datiert. Das „Divertimento da Clavicembalo“ in F-dur ist aber schon 1774 komponiert, wie das datierte Autograph-Fragment beweist. Auch andere Sonaten dieser Serie dürften früher als 1776 entstanden sein.

Die dritte Serie mit den „Claviersonaten“ (wie Haydn sie in seinen Briefen nennt) oder „Sonate per il Clavicembalo o Forte Piano“ (so der Titel der Originalausgabe) – Hob. XVI:35–39 und 20 – erscheint in derjenigen Zusammenstellung, die Haydn der Öffentlichkeit übergeben hat, obwohl die „Sonata per il Clavicembalo“ in c-moll nach dem Datum auf dem Autograph-Fragment schon 1771 entstanden ist. Aber auch die Sonaten in cis-moll und in Es-dur erwecken keineswegs den Eindruck, als ob sie gegen 1780 komponiert seien. Wirklich neu waren vermutlich nur die Sonaten C-dur, D-dur und die fünfte in G-dur, die in den ersten Februartagen 1780 vollendet worden ist.

Als Haydn die Korrekturbögen durchsah, überfielen ihn Skrupel wegen der Ähnlichkeit des ersten Satzes der G-dur-Sonate mit dem A-dur-Mittelsatz der älteren cis-moll-Sonate. Deshalb schrieb er dem Verleger: „Unter anderen finde ich notwendig, um der Kritik einiger Witzlinge auszuweichen, auf der anderen Seite des Titulblatts folgendes unterstrichen (nachstehend kursiv gedruckt) beizudrucken:

### AVVERTISSEMENT

*Es sind unter diesen 6 Sonaten zwei einzelne Stücke, in welchen sich etwelche Takte einerlei Idee zeigen: der Verfasser hat dieses um den Unterschied der Ausführung mit Vorbedacht getan.“*

Die Ausgabe war den beiden Fräulein Katharina und Marianna Auenbrugger gewidmet, von deren musikalischen Fähigkeiten auch Leopold Mozart und andere Zeitgenossen eine hohe Meinung hatten. Die Widmung ging zwar von dem Verlagshaus aus, wurde aber, wie




Haydns Briefe zeigen, von dem Komponisten wärmstens unterstützt.

Köln, Sommer 1972  
Georg Feder

## Preface

The text of the music in this 3-volume edition of the whole of Haydn's piano sonatas is that of the Complete Works of Haydn issued by the same publisher (Joseph Haydn Werke, Series XVIII, Volumes 1–3).

The rendering of the text of the music is according to the authentic sources or – where these are lacking – after the oldest to have survived. Much the same applies to the manner of notation (distribution of notes on upper and lower staves, the use of one or two stems for double note-groups etc.). For emendations reference may be made to the Critical Commentary to the Complete Haydn Edition, where information is also to be found concerning sources. Supplemental material not appearing in the respective principal sources but in secondary ones of significance is shown within round brackets. For such supplemental material based on analogy or musical necessity but not appearing in the standard sources square brackets are used.

The sign  usually signifies . In an appropriate musical context, however, it can be performed as a mordent .

The second volume of the complete piano sonatas of Joseph Haydn comprises three cycles, each of six sonatas. These appeared in 1774, 1776, and 1780, the first and third in original editions, the second in manuscript copies.

The “Sei Sonate per Cembalo” (Hob. XVI:21–26) issued by Kurzböck in

Vienna in February 1774 were, as the dated fragment of the autograph proves, composed in 1773. The original edition was dedicated to Haydn's employer, Prince Nicholas Esterházy. The Minuet of the A major sonata was taken by Haydn from his G major symphony (no. 47) of 1772. He himself entered the second cycle into his first Catalogue of Works as "6 Sonaten von Anno 776". A number of Viennese trade copies of all six sonatas – under the titles "Divertimento per il Clavicembalo" and "Sonata per il Clavicembalo" – are dated 1776. The F major "Divertimento da Clavicembalo", however, was already written in 1774 as the dated fragment of the autograph testifies. Other sonatas of this set could also have had their origins prior to 1776.

The third series of "Clavier-sonaten" (as Haydn termed them in his letters) or "Sonate per il Clavicembalo o Forte Piano" (as in the title of the original edition) – Hob. XVI:35–39, and 20 – appears in the grouping in which Haydn handed it over for publication; although according to the date on the autograph fragment the c minor "Sonata per il Clavicembalo" had already been composed in 1771. As for the sonatas in c sharp minor and E flat major, these also in no way give the impression of having been composed c. 1780. Those in C major, D major, and the fifth in G major completed at the beginning of February 1780, were presumably the only really new pieces.

When Haydn looked over the proofs he had scruples about the similarity between the first movement of the G major sonata and the A major middle movement of the older c sharp minor sonata. He therefore wrote to the publisher: "Among other things I find it necessary – in order to avoid any critical wise-cracks – to print the following, underlined (here italicised), on the reverse of the title-page:

#### AVVERTISSEMENT

*There are two separate pieces among these 6 sonatas in which some bars show the very same idea: the composer*

*has done this on purpose for the sake of the difference in treatment."*


The edition was dedicated by the publisher to the two Misses Auenbrugger – Katharina and Marianna – for whose musical abilities Leopold Mozart and other contemporaries had a high regard, and, as Haydn's letters show, he himself was also much in favour of that dedication.


Cologne, summer 1972  
Georg Feder

## Préface

Cette édition en trois volumes de toutes les sonates pour piano de Haydn contient le texte musical de l'édition complète des œuvres de Haydn parue chez le même éditeur (Joseph Haydn Werke, Série XVIII, volumes 1–3).

Le texte musical est conforme aux sources authentiques ou bien, lorsqu'elles manquent, aux transmissions les plus anciennes. Ceci est également valable, en général, pour le genre de notation (disposition des notes sur la portée supérieure et inférieure, queues des notes réunies ou séparées pour le jeu de doubles cordes etc.). Des corrections sont indiquées dans le Bulletin Critique de l'édition complète de Haydn, qui donne également des renseignements sur les sources. Les compléments qui ne sont cependant pas dans une des sources principales, mais dans des sources secondaires importantes, sont mis entre parenthèses. Les compléments justifiés par une analogie ou par une nécessité musicale et qui ne se trouvent pas dans les sources faisant autorité, sont mis entre crochets.

Le signe  $\sim$  signifie le plus souvent , mais peut aussi, quand il y a

un rapport musical conforme, se jouer comme un mordant 

Le 2<sup>e</sup> volume de toutes les sonates pour piano de Joseph Haydn est divisé en trois cycles de chacun six sonates. Ils ont paru en 1774, 1776 et 1780; le premier et le troisième cycle en éditions originales, le deuxième en copies.

Les «Sei Sonate per Cembalo» (Hob. XVI:21–26) parues en février 1774 chez Kurzböck, Vienne, ont été composées en 1773 comme le fragment d'autographe l'indique. L'édition originale est dédiée au prince Nikolaus Esterházy, l'employeur de Haydn. Le menuet de la sonate en La majeur a été pris par Haydn de sa symphonie N° 47 en Sol majeur, composée en 1772. Haydn a désigné lui-même dans le premier catalogue de ses œuvres le deuxième cycle comme «6 Sonaten von Anno 776».

Un certain nombre de copies de ces six sonates, répandues dans le commerce à Vienne sous le titre «Divertimento per il Clavicembalo» et «Sonata per il Clavicembalo» est daté de 1776. Mais le «Divertimento da Clavicembalo» en Fa majeur fut déjà composé en 1774, comme le prouve le fragment d'autographe portant cette date. Également d'autres sonates de cette série pourraient être composées avant 1776.

La troisième série avec les «Clavier-sonaten» (comme Haydn les nomme dans ses lettres) ou «Sonate per il Clavicembalo o Forte Piano» (tel est le titre de l'édition originale) – Hob. XVI:35–39 et 20 – paraît dans le même ordre tel que Haydn l'a fait connaître au public, malgré que la «Sonata per il Clavicembalo» en ut mineur fut déjà composée en 1771 d'après la date sur le fragment d'autographe. Mais aussi, les sonates en ut dièse mineur et en Mi bémol majeur ne donnent en aucun cas l'impression qu'elles auraient été composées vers 1780. On suppose que seulement les sonates en Ut majeur, Ré majeur et la cinquième en Sol majeur ayant été terminée dans les premiers jours de février 1780 étaient vraiment nouvelles.

Lorsque Haydn examina les épreuves, il fut pris de scrupules devant la

ressemblance du premier mouvement de la sonate en Sol majeur avec le mouvement médian en La majeur de la plus ancienne sonate en ut dièse mineur.

C'est pourquoi il écrivit à l'éditeur: «Entre autres, je crois qu'il est nécessaire, pour éviter la critique de quelques mauvais plaisants, d'imprimer en le soulignant au verso du frontispice (ici imprimé en cursive):

#### AVERTISSEMENT

*Parmi ces 6 sonates il y en a deux pièces séparées dans lesquelles quelques mesures montrent la même idée. L'auteur a fait ceci avec intention pour montrer la différence dans l'exécution.»*

L'édition était dédiée aux deux demoiselles Katharina et Marianna Auenbrugger que Leopold Mozart et d'autres

contemporains considéraient comme musicalement excessivement douées. La dédicace provenait cependant de la maison d'édition, mais elle fut chaleureusement appuyée par Haydn, comme les lettres du compositeur le prouvent.

Cologne, été 1972  
Georg Feder

Partitur der Gesamtausgabe / Score of the Complete Edition:  
JOSEPH HAYDN WERKE, Reihe XVIII, Band 2  
Klaviersonaten 2. Folge, München 1970

Studienedition zu dieser Ausgabe / Study score for this edition: HN 9240

Printed in Germany